

CREACIÓN DE LIBROS COLABORATIVOS EN EL MARCO DE LA INICIATIVA LATIN

COLLABORATIVE BOOK CREATION BASED UPON THE LATIN INICIATIVE

César A. Collazos, PhD.

*Universidad del Cauca
Popayán, Colombia
ccollazo@unicauca.edu.co*

Xavier Ochoa, PhD.

*Escuela Superior Politécnica del Litoral, Espol
Guayaquil, Ecuador
xavier@cti.espol.edu.ec*

Virginia Rodes, MSc.

*Universidad de la República del Uruguay
Montevideo, Uruguay
virginia.rodes@cse.edu.uy*

Jorge Maturana, PhD.

*Universidad Austral de Chile
Puerto Montt, Chile
jorge.maturana@inf.uach.cl*

(Recibido el 10-03-2014. Aprobado el 30-05-2014)

Resumen. La creación de libros de texto es una tarea que involucra la participación de diversos actores. Trabajar colaborativamente es una labor que no es fácil de ejecutar. Se hace necesario definir, planear y estructurar actividades que conlleven una verdadera colaboración entre los integrantes de los grupos de trabajo. En la escritura de libros esta técnica se utiliza con el fin de producir documentos de alta calidad. En el presente trabajo, los autores presentan el modelo seguido para la creación de libros de forma colaborativa enmarcado dentro de la Iniciativa LATIn (Iniciativa Latinoamericana de Creación de Libros de Texto Abiertos).

Palabras clave: Escritura colaborativa; LATIn; Piloto de creación.

Abstract. Creating text book is now a task that involves different stockholders participation. Working under a collaborative environment is not an easy labour to carry on. It is important to define, make plans and realize structured activities that lead to a treully collaboration among all working team. When writing books, such technique is utilized in order to generate high quality documents. On this paper, the authors are going to show the preferred model employed to créate books under collaborative environment, fremd upon the LATIn initiative (Latin-American Creation of Open Text Books).

Keywords: Collaborative Writing; LATIn; Creation Pilot.

1. INTRODUCCIÓN

El acceso a los libros en los entornos educativos es una actividad completamente natural por la necesidad de acceder a la información y a los materiales educativos. Esta información y los materiales educativos se pueden encontrar mediante sistemas computacionales con el objetivo de compartir dichos elementos.

Con el propósito de mejorar la accesibilidad a la Universidad Latinoamericana para estudiantes de bajos ingresos y generar contenidos desde y para Latinoamérica, pensando en sus diferentes contextos, culturas e idiomas, surge la Iniciativa LATIn (Iniciativa Latinoamericana de Libros de Texto Abiertos en el ámbito universitario). Esta propuesta se basa en la colaboración regional para la creación de libros de texto que puedan ser copiados, impresos, modificados y distribuidos entre los estudiantes de forma legal y gratuita, puesto que están amparados en una licencia Creative Commons. Esta iniciativa intenta incentivar a los profesores y autores académicos de diferentes instituciones universitarias en Latinoamérica para que colaboren con colegas de otras instituciones y creen capítulos y libros de texto diseñados exclusivamente para cubrir las necesidades de sus cursos. Estos libros están disponibles de forma gratuita para que los estudiantes los lean, impriman y compartan y para que otros colegas los adapten, traduzcan, distribuyan y mezclen nuevamente [1].

En el marco de esta iniciativa se han diseñado diferentes estrategias con el fin de cumplir los objetivos planteados. Una de ellas fue la convocatoria a la presentación de propuestas para la publicación de Libros de Textos Abiertos Universitarios para América Latina en el marco del que se brinda apoyo económico a los docentes que elaboren los primeros libros de texto abiertos del proyecto.

En este artículo se presentan los resultados más relevantes del proceso de creación de los libros de texto. La siguiente sección describe Iniciativa LATIn de forma más detallada y trabajos relacionados. Posteriormente, se describe el proceso que se llevó a cabo para la escritura de los libros de texto de forma colaborativa. En la sección 4 se presentan los resultados más relevantes y, finalmente, algunas conclusiones y trabajo futuro.

2. Descripción de la Iniciativa LATIn

La educación es un derecho fundamental de todas las personas [7], pero se enfrenta a innumerables inconvenientes a los que se debe dar solución oportuna para continuar con la educación. Uno de los inconvenientes radica en los altos costos de los libros de texto, lo que no permite, a muchas personas de ingresos medios y bajos, que se vinculen en las instituciones de educación superior [8].

Una solución parcial son las bibliotecas públicas o privadas de las instituciones educativas o del Estado, las cuales ofrecen una cantidad limitada para cubrir la demanda académica que requieren el uso de este material bibliográfico y, además, se incrementan los costos y las dificultades para estudiar (Deco Claudia, 2012).

El alto costo de los libros se debe, la mayoría de las veces, a que deben ser importados, por lo tanto se incrementa su precio. Por otra parte, los libros producidos localmente tienen como principal inconveniente las dificultades inherentes a la economía del país, lo que se refleja en la dificultad que tienen los estudiantes para adquirir los libros, y los profesores o autores locales para publicarlos o distribuirlos. Una alternativa para mejorar el acceso a los libros de texto ha ido surgiendo en el ámbito de las tecnologías de la información a partir del concepto RAE (Recurso Abierto Educativo) [9].

Si bien los estudiantes latinoamericanos tienen acceso a más de 60 universidades públicas, existe un gasto no siempre visible, que les impide llevar de modo adecuado sus cursos. Se trata de los altos costos de los libros de texto. Un estudio reciente revela que un estudiante de la Universidad de São Paulo, el mayor instituto de enseñanza superior de carácter público de Brasil, tiene un costo promedio anual de 1,900€ en compra de libros de texto. Esto equivale al 67% del salario mínimo brasileño (2.820€ al año). Aun para Argentina, donde el salario mínimo, el mayor de la región, es de 4,092€ por año, el costo de los libros representa en promedio el 46% del ingreso total de la familia. Esta situación empeora en otros países latinoamericanos. Una de las raíces de los altos costos de los libros de texto es que la mayoría de ellos se producen fuera de la región. Problemática que no está relacionada con la falta de capacidad de producción sino con la dificultad que tienen los docentes o autores locales para publicar y distribuir sus libros. En consecuencia, la mayoría de los libros



Figura 1. Iniciativa LATIn.

de texto no están traducidos o adaptados al contexto de la educación superior en Latinoamérica. Esto crea una percepción dañina sobre los estudiantes en el sentido de que concluyen que el conocimiento siempre llega del exterior.

El Proyecto LATIn plantea la creación de una tríada compuesta por metodologías, plataformas y estrategias de creación y adopción de libros abiertos elaborados de manera colaborativa por profesores y demás autores de la región, en portugués y español. Estos libros pueden ser utilizados como literatura básica en cursos de educación superior en los países hispano y luso hablantes. Tradicionalmente, la dificultad en el acceso a los libros se ha intentado remediar a través de la existencia de las bibliotecas universitarias, las que en general no cuentan con el presupuesto necesario para atender la demanda de los estudiantes. No es raro encontrar a una proporción de 50 estudiantes por libro en cursos de alta demanda en Latinoamérica. Esas razones llevan a que los libros físicos se conviertan en recursos de aprendizaje inaccesibles y se da origen a otra problemática como la existencia de copias ilegales, práctica relativamente común entre los estudiantes. Así mismo, LATIn da cuenta de un modelo alternativo de creación de textos para el ámbito universitario, en el que la inversión se dirige a ofrecer incentivos a los docentes en contraposición al pago a editoriales. El uso de licencias libres y abiertas (Creative Commons) permite el uso, impresión, modificación y adaptación y contribuye en la consolidación de la Educación Abierta en la región latinoamericana. La Figura 1 ilustra el proceso de la iniciativa. En este artículo sólo se presenta la etapa de creación de los libros.

2.1. Trabajos relacionados

La colaboración, el Trabajo Cooperativo Asistido por Computadores (CSCW) y la escritura colaborativa han tomado fuerza en la actualidad por los beneficios que ofrece, tanto para los educadores como para los estudiantes. Esto ha causado que sean objeto de múltiples investigaciones. Como fruto de esas investigaciones se han efectuado trabajos que se centran en los aspectos metodológicos como la conformación del equipo a cargo para la creación del libro, los diferentes roles en el grupo, cómo se distribuye el trabajo, cómo se gestionan las diferentes versiones, las políticas de creación, etc. De esta manera, se presenta una descripción de los trabajos más relevantes para nuestro propósito.

2.2. Open Textbook Proof-of-Concept via Connexions

En [11] se presenta una muestra de que la información devuelta por los estudiantes y profesores explica cada una de las lecciones aprendidas acerca de la producción de libros abiertos. Entre ellos se presentan los desafíos para la producción y adopción de libros abiertos:

- Las expectativas de alta calidad por parte de los miembros de la facultad y los estudiantes sobre la producción de libros abiertos.
- Los métodos para documentar y mantener el control de las diferentes versiones.

- El proceso de conversión de contenido abierto existente a formatos digitales accesibles.
- Los autores identificaron las lecciones aprendidas acerca de la producción de libros abiertos e hicieron hincapié en la importancia de la interactividad, el continuo flujo de trabajo, una guía de estilo y las convenciones de nomenclatura y herramientas estándares de edición.

2.3. Free High School Science Texts (FHSST)

Este proyecto hace frente a la enorme escasez de recursos educativos accesibles y asequibles en Suráfrica. La visión de los fundadores era escribir libros de forma colaborativa con las contribuciones de muchos voluntarios. Horner y Blyth indicaron cómo conseguir un equipo central con las directrices orientadas hacia la cohesión del equipo multidisciplinar, cuyas funciones deben ser muy bien definidas. Estos autores destacan la importancia de la comunicación abierta y regular entre los miembros del equipo. Durante la fase principal de creación de contenido principal del proyecto se llevan a cabo semanalmente reuniones entre el equipo. Estas reuniones se llevaron a cabo siempre con un orden del día, e incluso sesiones de retroalimentación y sesiones de lluvia de ideas del equipo [12].

2.4. Orange Grove Text Plus

En la iniciativa [13] se presentan soluciones para mejorar el uso y un plan detallado para promover el acceso a los libros abiertos y su uso en La Florida. Este plan aborda seis componentes esenciales, entre ellos tenemos: estrategias para la producción y distribución, la producción de libros abiertos y protocolos de revisión, campaña de sensibilización, adopción y uso, la seguridad del sistema y sostenibilidad.

En particular, los dos primeros componentes están relacionados con metodologías. Los autores encontraron que los factores que intervienen en el desarrollo de materiales abiertos, en orden de prioridad, fueron:

- Tiempo para la revisión, búsqueda y selección de materiales.
- Hardware y software para facilitar el desarrollo.
- Deseo de reducir los gastos estudiantiles.

- La seguridad de que sus materiales son revisados y corregidos por pares.
- Disponibilidad de los criterios de revisión a los autores.
- Apoyo administrativo a los esfuerzos.

2.5. Wikilibros en la educación superior

Capacitación distribuida a través de la colaboración en línea. Otra experiencia similar en la que la tecnología wiki se aplicó al desarrollo de un libro universitario de introducción a los sistemas de información, que fue diseñado de manera colaborativa entre profesores y estudiantes. El resultado global fue un libro de texto dinámico, a disposición en línea de todos los estudiantes en todas las universidades y de forma gratuita. Además de contribuir con el desarrollo del libro, es una experiencia enriquecedora de aprendizaje para los estudiantes, así como una contribución para las instituciones académicas, disciplinas y educadores. Después de un periodo de dos años de esta actividad, Wikitextbook acumuló 225 subcapítulos, co-escritos por estudiantes de pregrado y posgrado en más de 20 salones de clase en tres universidades israelitas [14].

2.6. Plataformas tecnológicas

Por el alto potencial y uso de las nuevas licencias y tecnologías para la producción de libros de texto abiertos, hay iniciativas que sugieren herramientas que permiten incluir las diferentes propuestas metodológicas para que los autores produzcan tales libros. Entre estas herramientas podemos considerar aquellas que han facilitado el desarrollo e incorporación de las nuevas tecnologías para la creación de los libros de texto.

2.6.1. Wikibooks

Wikibooks (<http://www.wikibooks.com>) es un proyecto hermano de Wikipedia y parte de la Fundación Wikimedia. El proyecto es una plataforma para el desarrollo de libros de texto, manuales y otros textos pedagógicos, de contenido libre, que se escriben y editan colaborativamente, con el uso de la misma interface que tiene la plataforma Wikipedia. Esta plataforma trabaja con la tecnología wiki, lo que significa que cada usuario puede colaborar en la escritura de cualquier libro.

La plataforma tiene limitaciones para atribuir autoría y controlar la calidad de los textos, pero se constituye en una herramienta valiosa para una generación constructivista. Los Wikilibros son publicados con una licencia libre GNU Free Documentation License (GDFL), lo que permite asegurar a todo el mundo la libertad efectiva de copiarlo y redistribuirlo, con o sin modificaciones, de forma comercial o no [15].

2.6.2. *Connexions*

Connexions (www.cnx.org) es un repositorio de acceso abierto de materiales académicos y un conjunto de herramientas de software de código abierto para ayudar a publicar, colaborar, construir y compartir cursos para los clientes y estudiantes y explora los vínculos entre los conceptos, cursos y disciplinas [16]. El diseño de Connexions se basa en conceptos compartidos por una amplia gama de académicos, como:

- El conocimiento debe ser libre y abierto para el uso y la reutilización.
- La colaboración debe ser más fácil, no más difícil.
- Las personas deben obtener crédito y felicitación por su contribución con la investigación y la educación.
- Los conceptos e ideas se vinculan de manera inusual y sorprendente, y no las formas simples que los libros presentan.

En este sentido, Connexions es un experimento en curso a gran escala, en el que los autores pueden crear "módulos" de información destinados a comunicar un concepto, un procedimiento, una serie de preguntas acerca de algo. Un grupo de módulos pueden ser insertados por un autor o un instructor para crear un curso o tejer un plan de estudio completo.

En Connexions los autores conservan los derechos de autor de sus materiales, pero los hacen disponibles libremente con una licencia de contenido libre Creative Commons. Esta licencia comparte el espíritu de las licencias de código abierto como la Licencia Pública General (GPL) y la licencia Berkeley Software Distribution (BSD), pero está diseñado expresamente para el contenido. La licencia permite que

cualquiera pueda copiar, modificar y redistribuir los módulos de Connexions y cursos, siempre que se atribuyan los derechos al autor original [17].

2.6.3. *Flat World Knowledge (FWK)*

FWK (<http://catalog.flatworldknowledge.com>) presenta una alternativa de negocio para la producción de libros abiertos. Esta plataforma permite hacer más fácil el trabajo al profesor porque el libro se genera en su forma completa para tener un control editorial. FWK provee versiones electrónicas completamente libres y la ganancia la obtienen de la impresión a demanda de versiones de los libros a un precio razonable. FWK pone a disposición los libros terminados con una licencia Creative Commons e intercambio no comercial [18].

FWK utiliza la adquisición tradicional de autores, la revisión de pares y procesos creativos, pero ofrece cada libro que publica de forma gratuita con distribución en línea, desde el paradigma de contenido abierto. También cuenta con suplementos de enseñanza para el educador y material compatible con las normas de la industria que también están disponibles sin costo alguno.

2.6.4. *Global Text Project*

Este proyecto fue desarrollado por las universidades de Georgia y Denver con el propósito de proveer 1000 libros abiertos a los estudiantes de países en vías de desarrollo, pero pueden ser accedidos a través de internet.

Global Text Project (<http://globaltext.terry.uga.edu/>) ofrece un servicio gratuito de libros de texto que abarca todos los temas que se encuentran comúnmente en los primeros años de pregrado de la universidad. El material es aportado por voluntarios no remunerados, a pesar de que se está considerando la posibilidad de establecer salarios para fomentar la presentación de material. El proyecto está supervisado por los profesores de las universidades de los ámbitos pertinentes para garantizar la calidad de la información. Muchos expertos se unen para contribuir a la creación de contenido y producir un libro de texto completo. Los estudiantes también participan en la creación de contenidos, así como la corrección de textos, elaboración de esquemas y tareas relacionadas con el software.

Todos los libros en este proyecto se lanzaron con la licencia Creative Commons Attribution 3.0. Esta licencia permite la distribución de textos en variedad de formatos [19].

2.6.5. *Pressbook*

Pressbook (<http://pressbooks.com>) es una herramienta para la edición de libros, que funciona en el entorno de WordPress (<http://es.wordpress.com>) que facilita las tareas de creación de ebooks en diferentes formatos. Esta plataforma de publicación es de código abierto y su principal objetivo es permitir la publicación para reducir costos, papel, tiempo y la complejidad de editar libros electrónicos. Pressbook es un software construido como un plugin para usar en una instalación multisitio WordPress y cada sitio será un nuevo libro. Estas características facilitan que cada usuario tenga su propia instancia de Pressbook o su propio servidor con sus respectivos libros [20].

2.6.6. *Ourscrapbook*

El libro virtual OurScrapBook (<http://sourceforge.net/projects/ourscrapbook/>) aloja contenidos virtuales para leer o escribir y su funcionalidad es similar a la de cualquier libro convencional. Esta plataforma tiene la característica de que cualquier persona puede escribir en el libro y editar artículos sin necesidad de estar registrado. La potencia de esta herramienta consiste en que cualquier contenido será editado siempre que el administrador admita su publicación. Se trata de una herramienta de comunicación, muy sencilla de usar en la que todos pueden participar con sus aportes, publicar sus creaciones en la red y convertirlas en fuente de información adecuada para todos. Por lo tanto, OurScrapBook es un recurso educativo que ayuda a fomentar la lectura, la escritura y la búsqueda de la información. Esta aplicación está desarrollada en software libre para organizar actividades y aportes libres y voluntarios de los estudiantes [21].

2.6.7. *Bonzoi*

Bonzoi (www.bonzoi.com) es una plataforma en la que se puede leer y escribir los temas de interés de cada persona. La plataforma Bonzoi admite el trabajo de múltiples autores, conectarse, crear y colaborar en tiempo real desde cualquier lugar del mundo.

Bonzoi es una comunidad para lectores, escritores, fotógrafos y editores en la que se puede publicar contenido de forma gratuita.

La plataforma Bonzoi ayuda a publicar libros en formatos electrónicos e interactivos (eBooks) y brinda accesibilidad a los diferentes lectores de todo el mundo a través de un móvil, computador o tablet. Por lo tanto, Bonzoi se constituye en una plataforma de colaboración de varios autores para promover la alfabetización mundial mediante la simplificación de la escritura [22].

2.6.8. *Booktype*

Booktype (<http://www.sourcefabric.org/en/booktype/>) es una plataforma para la creación de libros electrónicos, en diferentes formatos, páginas web y mucho más. Esta plataforma es un software basado en la web, lo que facilita el acceso desde cualquier lugar del mundo.

Esta herramienta software es compatible con cualquier tipo de personas o grupo que desea escribir un libro, pero se requiere un navegador para acceder al sitio web. Booktype está diseñado para producir libros, ya sea por sí mismo o con los demás, además de ser un entorno social en el que se discuten los puntos de vista acerca de los libros que producen y busca la ayuda de los demás o los proyectos que contribuyan a su propio proyecto.

La plataforma se puede usar para apoyar los procesos tradicionales de creación de libros; Booktype apoya el rápido desarrollo de los contenidos en eventos intensivos de colaboración, con la formación de grupos y se centra en la escritura de un libro en tres o cinco días, además, fue desarrollado para facilitar los modelos de producción acelerados, por lo tanto, el conjunto de características coincide con el rápido ritmo de publicación posible en la era moderna de la impresión por demanda.

Una ventaja que tiene el uso de esta herramienta es que está diseñado en código abierto, lo que permite ser descargado libremente, usarse y personalizarse de acuerdo con gustos e intereses particulares para producir hermosos libros y atractivos formatos para impresión [23].

3. PROCEDIMIENTO PARA LA CREACIÓN DE LIBROS DE TEXTO DE FORMA COLABORATIVA

No es simple el proceso de escritura. Es responsabilidad del autor definir el tema, llevar a cabo investigaciones sobre el mismo, organizar las ideas y puntos de vista que se manejan, decidir cómo estructurar el texto, entre otras medidas. Cuando se realiza esta actividad de forma colaborativa se hace aún más complejo por cuanto es necesario considerar las dificultades comunes a cualquier proceso que implica la colaboración y los pasos de creación de un texto.

Cuando existe un grupo de personas dedicado a esta tarea, aparece el reto de escribir un texto de alta calidad, con diferentes estilos de escritura, ideas, vocabulario e, incluso, cultura. Es importante que los objetivos del texto estén bien definidos y haya un nivel de compromiso con la tarea, identificar las funciones entre los miembros del grupo, una división de tareas, discusiones sobre el contenido y el correcto crédito a los autores [10].

De esta manera la escritura colaborativa es una actividad multitarea que involucra distintos momentos o procesos que pueden darse de manera recursiva e intercalada: un proceso de lluvia de ideas y otro de búsqueda de consensos. Estos procesos le otorgan su rasgo definitorio a este tipo de escritura: la escritura colaborativa depende de la comunicación que sella la importancia de brindar los servicios más adecuados para que puedan encontrarse diferentes estilos de comunicación.

Poner a un equipo de personas en torno a una tarea común, no garantiza una verdadera colaboración [7]. Por tal razón, se requiere estructurar una actividad en la que se participe de manera activa.

El proceso que se ha definido en la Iniciativa LATIn incluye una serie de fases para elaborar los libros de texto abiertos. Se describen a continuación dichas fases:

1. Creación de la comunidad: En esta parte las personas ingresan a una plataforma social (<http://comunidad.proyectolatin.org/>), con el objetivo de interactuar sobre diversas temáticas, armar comunidades y generar grupos de escritura para elaborar los libros de texto abiertos.

2. Formulación de una propuesta de libro: Cuando se define la temática se presenta una propuesta de trabajo. El documento incluye: (a) Título del libro; (b) Participantes (identificación de la persona responsable del libro); (c) Curriculum vitae de los proponentes; (d) Disciplina/Especialidad en la que el libro estará inmerso; (e) Resumen del libro; (f) Temáticas; (g) Contribución del libro propuesto; (h) Impacto esperado; (i): Propuesta de trabajo colaborativo.
3. Proceso de escritura: En esta fase se hace uso de una plataforma de escritura para que los participantes puedan elaborar sus libros de texto (<http://escritura.proyectolatin.org/>).
4. Revisión de los libros: Se hace una revisión de la calidad y pertinencia de los libros presentados y se definen cuáles podrán ser utilizados en las aulas de clase.
5. Piloto de uso: En esta fase se usan los libros de texto producidos en diversas instituciones universitarias.
6. Evaluación de la experiencia: Finalmente, se hace una evaluación por parte de los docentes y estudiantes sobre la calidad de los libros utilizados.

Se ha diseñado una metodología que guíe el proceso de creación colaborativa de contenidos en la que profesores y autores están involucrados. Los principales objetivos son garantizar la calidad de los materiales, facilitar la colaboración y promover la reutilización de componentes.

En este sentido, se determina el modo de colaboración en la autoría de libros, las herramientas y el tipo de licencia para los autores que reutilicen el material y lo modifiquen con una versión distinta. Se establece la forma en la que estos libros pueden ser personalizados y la selección de módulos, compaginado y reeditado de sus partes, considera las características culturales de los diferentes países involucrados, y en particular, cómo se realizarán las traducciones y adaptaciones. Se propuso un marco metodológico para establecer distintas metodologías que soporten el trabajo colaborativo de diversos grupos de trabajo, y se plantea una guía principal para un ecosistema digital para la producción colaborativa de libros abiertos, se presentan seis dimensiones para coordinar distintos aspectos del trabajo: procesos, roles, sincronización, control, granularidad y grupos de escritura.

De igual forma se diseñó e implementó una plataforma tecnológica basada en web que brinde las funciones necesarias para soportar la metodología adoptada para la creación colaborativa de libros. También debe proporcionar herramientas para compaginar módulos de libros para su uso en un curso específico, para la lectura de libros en línea o para la descarga en formato PDF. Además, la plataforma permite la creación de nuevas versiones, adaptaciones o traducciones a otros idiomas, así como herramientas para la edición de nuevos módulos. Como primera etapa se realizó un análisis del estado del arte de plataformas existentes, para su posible adopción y adaptación a los objetivos planteados. Se analizaron, entre otros aspectos, si son plataformas abiertas, si permiten la colaboración y la modularización de contenidos y cómo tratan el control de calidad y la autoría. Como resultados de este eje de trabajo se concretó el desarrollo de una plataforma social (<http://comunidad.proyectolatin.org/>), una plataforma de escritura (<http://escritura.proyectolatin.org/>) y una plataforma de publicación.

Finalmente, se definieron las estrategias para la implementación y adopción de esta Iniciativa. En este sentido, resultó necesario establecer las orientaciones políticas y legales para el funcionamiento de la Iniciativa, así como plantear el tipo de licencias abiertas que mejor se ajustaran a las leyes de los diferentes países y la propiedad intelectual de los libros de texto. Por otro lado, se hizo indispensable el reconocimiento del estado de generación y utilización de los libros de texto en la región. La investigación de esta situación se planteó por dos vías complementarias: la recuperación de información estadística del contexto y el estudio de las percepciones y actitudes de los actores (estudiantes y profesores) del proceso educativo. Esto se realizó mediante encuestas en forma de una consulta electrónica abierta con una herramienta en la web (www.limesurvey.org/) y con el fomento de la participación masiva de estudiantes y docentes de las universidades involucradas en LATIn. El análisis de los resultados ayudó a determinar las mejores estrategias. Además, se definió una estrategia de adopción para la iniciativa organizada con base en tres procesos fundamentales (difusión, promoción y formación) y definida temporalmente en tres fases (inicio, generalización, institucionalización).

Las fases 2 y 3 se han denominado “Piloto de creación”, en las que los profesores presentan sus propuestas y evalúan cómo ha sido el proceso para la escritura del libro. En la siguiente sección se presentan los resultados de dicha evaluación.

4. EVALUACIÓN DEL PILOTO DE CREACIÓN

Se aplicó una encuesta a los participantes para determinar las apreciaciones sobre el trabajo elaborado. En dicha encuesta participaron profesores de las diferentes instituciones universitarias participantes en el proyecto (Escuela Superior Politécnica del Litoral, Ecuador (Espol); Universidad Autónoma de Aguascalientes (UAA); Universidad Católica de San Pablo, Perú (UCSP); Universidade Presbiteriana Mackenzie, Brasil (UPM); Universidad de la República, Uruguay (Udelar); Universidad Nacional de Rosario, Argentina (UR); Universidad Central de Venezuela, Venezuela (UCV); Universidad Austral de Chile, Chile (UACH); Universidad del Cauca, Colombia (Unicauca); Katholieke Universiteit Leuven, Bélgica (KUL); Universidad de Alcalá, España (UAH) y Université Paul Sabatier, Francia (UPS).

En dicha encuesta se incluyeron los siguientes aspectos:

1. Evaluación personal: Se solicita calificar de 0 a 10 (donde 0 es la nota más baja y 10 la más alta) la participación dentro del proyecto. De igual forma, poner qué porcentaje del libro total puede considerarse de autoría del evaluador. Finalmente, se debe explicar la contribución al texto elaborado.
2. Evaluación de la coordinación: Se debe calificar de 0 a 10 el trabajo del coordinador del libro y detallar la labor que dicho coordinador cumplió.
3. Organización del grupo: Se solicita informar cómo se organizó el grupo para realizar el trabajo y mencionar qué herramientas usaron para comunicarse y cómo fue la toma de decisiones.
4. Estrategia de escritura: Se debe informar cómo funcionó el proceso de escritura y cómo fueron repartidas las responsabilidades y se aseguró que cada miembro cumpliera con su parte.

5. Problemas: Indicar cuáles fueron los problemas encontrados y las soluciones halladas para los mismos.
6. Calidad del libro: Evaluar la calidad del libro con la mención de las características que podrían/deberían ser mejoradas en una nueva versión.
7. Evaluación del proyecto: Evaluar el soporte recibido por el grupo del Proyecto LATIn.
8. Uso del libro: Describir la forma en la que se usará el libro con los estudiantes.
9. Comentarios generales.

Esta evaluación fue realizada por todos y cada uno de los autores de los libros de las diferentes instituciones participantes. Se describen a continuación los resultados más relevantes:

- Respecto a la evaluación personal, la mayor cantidad de los encuestados manifestó haber trabajado de forma adecuada con una nota alta (mayor a 8). De igual forma, manifiestan haber hecho contribuciones importantes en los libros de texto.
- Sobre el tema de evaluación de la coordinación, en su gran mayoría, expresan que el trabajo llevado a cabo por el coordinador ha sido bueno y se destaca la disposición para la colaboración.
- En la parte de organización del grupo, se destaca la consolidación a través de la plataforma social de la iniciativa, la cual dejó conocer a un grupo de personas que difícilmente habría podido establecer algún vínculo.
- En la estrategia de escritura, la mayoría de los encuestados manifestó que si bien había una plataforma para escritura que se brindó por parte de la iniciativa LATIn, no fue utilizada. Se usó Google Drive como mecanismo de comunicación. Las responsabilidades fueron distribuidas por los temas que cada uno manejaba mejor y se compartieron los fragmentos de contenido y se revisaban.
- Los problemas que más aducen los participantes estuvieron en la plataforma de escritura, la cual, desafortunadamente, no se construyó a

tiempo con las funcionalidades con las que actualmente cuenta y que hizo que se optara por plataformas diferentes de escritura.

- La calidad del libro fue valorada de forma positiva.
- En la evaluación del grupo de LATIn, los comentarios fueron muy positivos y se manifestó el respaldo por el equipo coordinador de LATIn. Comentarios del estilo: “El proyecto nos ha dado lo más importante que es la conexión entre las personas. Creo que la red social dio su aporte en eso”.
- Finalmente, en los comentarios recibidos hay apreciaciones positivas de la iniciativa y agradecimientos por la oportunidad de participación esta propuesta. Algunos de los comentarios son: “Sólo tengo para decir que agradezco la valiosa ayuda del proyecto LATIn, en tanto permitió la realización de un libro pero, además, generó una dinámica poco común entre integrantes de diferentes universidades en Latinoamérica, lo cual no solo permitió la concreción del libro sino acercarnos y tejer relaciones de tipo académico que aportan de manera significativa dentro de las universidades con el proceso de investigación y de enseñanza – aprendizaje.”

5. CONCLUSIONES Y TRABAJO FUTURO

La producción de libros de texto, aunque sea de manera colaborativa, es considerada como un proceso con un principio y un final claro. El único producto de esta actividad es el libro de texto final en una forma indivisible, que se basa principalmente en prácticas históricas de derechos de autor y herramientas de escritura disponibles.

Esta experiencia constituye un antecedente relevante e innovador de modelos de creación colaborativa de recursos educativos abiertos. El Proyecto LATIn plantea la creación de una tríada compuesta por metodologías, plataformas y estrategias de creación y adopción de libros abiertos elaborados de manera colaborativa por profesores y demás autores de la región, en portugués y español. Estos libros pueden ser utilizados como literatura básica en cursos de educación superior en los países hispano y luso hablantes (416 millones y 280 millones de hablantes en

el mundo, respectivamente). Esta iniciativa constituye un aporte a la mejora del acceso y permanencia en la educación superior en Latinoamérica. Se sabe que el costo de ser estudiante universitario constituye la barrera más significativa para el acceso y permanencia de los estudiantes en estas instituciones de América Latina (IES). Entre el monto total que un estudiante debe pagar está el costo de los libros didácticos que, en el caso de la educación superior en Latinoamérica, se torna excesivo para la mayoría de los estudiantes. Tradicionalmente, la dificultad en el acceso a los libros se ha intentado remediar a través de la existencia de las bibliotecas universitarias, las que en general no cuentan con el presupuesto necesario para atender la demanda de los estudiantes. No es raro encontrar a una proporción de 50 estudiantes por libro en cursos de alta demanda en Latinoamérica. Esas razones llevan a que los libros físicos se conviertan en recursos de aprendizaje inaccesibles para los estudiantes, lo que conduce a la existencia de copias ilegales, práctica relativamente común entre los estudiantes.

Así mismo, LATIn da cuenta de un modelo alternativo de creación de textos para el ámbito universitario, en el que la inversión se dirige a ofrecer incentivos a los docentes en contraposición al pago a editoriales. El uso de licencias libres y abiertas (Creative Commons) permite la reutilización, impresión, modificación y adaptación y contribuye a la consolidación de la Educación Abierta en la región latinoamericana.

REFERENCIAS

- [1] Xavier Ochoa, Ismar Frango Silveira, and Antonio Silva Sprock, "Collaborative Open Textbooks for Latin America – the LATIn Project," in International Conference on Information Society (i-Society), London, 2011, p. 6.
- [2] Constitución Política de Colombia, 1991. Consulta en línea: http://www.secretariasenado.gov.co/senado/basedoc/cp/constitucion_politica_1991_pr002.html
- [3] Casali Ana, Bender Cristina, Kantor Raul, Motz Regina Deco Claudia, "Iniciativa LATIn para la creación de Libros Abiertos en América Latina," 10° Simposio sobre la sociedad de la información, La Plata (Argentina), 2012, p. 11.
- [4] Wiley, Hilton, Levi. A digital ecosystem for the collaborative production of open textbookthe LATIn Methodology, International Review of Research in Open and Distance Learning, Vol.10 (5), 2009.
- [5] Matkin, Frydemberg, "Open Textbooks: Why? What? How? When?," University of California, Irvine, CA (EEUU), 2007. Consulta en línea: <http://www.hewlett.org/library/grantee-publication/open-textbooks-why-what-how-when>
- [6] C. Collazos, L.A. Guerrero, J.Pino., S.Renzi, J.Klobas, M.Ortega, M.A.Redondo,C.Bravo. Evaluating Collaborative Learning Processes using System-based Measurement. Journal of Educational Technology & Society, Vol.10, No.3, April 2007, pp. 257-274
- [7] Rodríguez-Céspedes, Ariel "La educación después de la Constitución del 91. De la reforma a la contrarreforma" Editorial Magisterio, Bogotá, Colombia, 2002, 285p, ISBN: 9789582006709.
- [8] C. Deco, A, Casali, et al. "Iniciativa LATIn para la Creación de Libros Abiertos en América Latina". 10 Simposio sobre la Sociedad de la Información (2012) 41: p. 11, La Plata (Argentina), 2012
- [9] L. Hilton, D. Wiley, "A sustainable future for open textbooks? The Flat World Knowledge story". First Monday (2010) 15: p. 6. Consulta en línea: <http://firstmonday.org/ojs/index.php/fm/article/view/2800/2578>
- [10] A. Barile, F. Durso, "Computer-mediated communication in collaborative writing", Computers in Human Behavior 18(2), pp 173-190, 2001.
- [11] J. Baker, J. Thierstein et al. "Open Textbook Proof-of-Concept via Connexions". The International of Research in Open and Distance Learning 10(7), 2009. Consulta en línea: <http://www.irrodl.org/index.php/irrodl/article/view/633/1387>
- [12] M. Horner, S. Blyth. "How to collaboratively develop open source textbooks". Free High School Text, N° 15, 2008. Consulta en línea: http://download-mirror.savannah.gnu.org/releases/fhsst/FHSST_HowTo.pdf

- [13] R. Donaldson, D. Nelson. "The 2012 Promise of Open Access Textbooks: A Model for Success". FIPSE, N° 84, 2011. Consulta en línea: <http://www.openaccesstextbooks.org/pdf/ModelDraft.pdf>
- [14] G. Ravid, Y. Kalman, et al. "Wikibooks in higher education: Empowerment through online distributed collaboration". *Computer in Human Behavior*, N° 24, pp. 1913-1928, 2008.
- [15] Wikilibros, 2014. Consulta en línea: <https://es.wikipedia.org/wiki/Wikilibros>
- [16] R. Baraniuk. "Connexions: Building Communities and Sharing Knowledge". *IEEE International Conference on Acoustics, Speech, and Signal Processing* N°14, 2002
- [17] U. Dholakia, W. King et al. "What Makes an Open Education Program Sustainable? The Case of Connexions". (2006) : p. 25
- [18] J.L. Hilton & D. Wiley. "A sustainable future for open textbooks? The Flat World Knowledge story". *First Monday* N°15, 2006. Consulta en línea: <http://firstmonday.org/ojs/index.php/fm/article/view/2800/2578>
- [19] Texto Global, 2014. Consulta en línea: http://en.wikipedia.org/wiki/Global_Text
- [20] Pressbook, 2014. Consulta en línea: <http://pressbooks.com/>
- [21] WikiCGA. Instructivo y descripción sobre el Libro virtual OurScrapBook, 2014. Consulta en línea: http://www.juntadeandalucia.es/educacion/cga/mediawiki/index.php/Libro_virtual_OurScrapBook
- [22] Plataforma Bonzoi, 2014. Consulta en línea: <http://www.bonzoi.com/about.aspx>.
- [23] Booktype para Autores y Editores, 2014. Consulta en línea: <http://en.flossmanuals.net/booktypes/index/>.